2

ITINÉRAIRES DES MUSÉES DE CRACOVIE

LE TOURISME

Itinéraire **des Sciences et du Savoir**

KRAKÓW Forme et Contenu

www.krakow.pl



Cracovie, en tant que centre de tourisme, est le plus souvent associé aux monuments importants liés à l'histoire de la ville et de la Pologne. La colline du Wawel, la Barbacane, le portail Florian, la Place principale avec l'église Notre-Dame et les Halles aux draps, le Collegium Maius de l'Université Jagellon sont les principales destinations des touristes.

Cracovie c'est aussi de nombreux musées avec de riches collections, très souvent peu connues. Nous invitons les touristes, tant ceux qui viennent visiter le Wawel par la première fois que ceux qui visitent à nouveau notre ville à découvrir aussi les collections des musées. Elles peuvent être liées aux passions des touristes, être attractives pour les personnes qui ont un passe-temps préféré et aussi pour les personnes qui sont fascinées par l'histoire d'une époque donnée.

Dans la présente publication, nous voudrions vous encourager à visiter les musées qui présentent des collections dédiées non seulement à la tradition de la plus ancienne université polonaise, l'Université Jagellon, mais sont aussi liées aux sciences naturelles et à la technique, à de célèbres scientifiques et chercheurs.

Itinéraire des Sciences et du Savoir



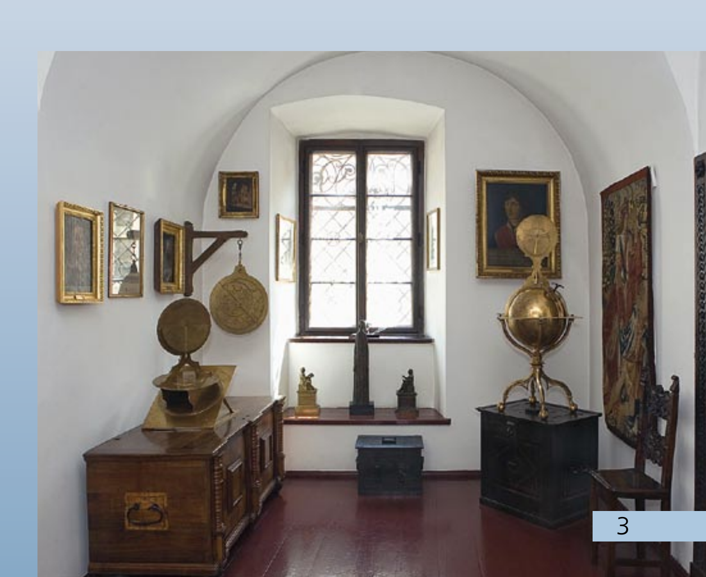
Le Musée de l'Université Jagellon

rue Jagiellońska 15

Heures d'ouverture

lundi de 10h00 à 14h20 (dernière entrée)
mardi de 10.00 à 14.20 (dernière entrée) – du 01/04 au 31/10 la dernière entrée est à 17h20.
mercredi de 10.00 à 14.20 (dernière entrée)
jeudi de 10.00 à 14.20 (dernière entrée) – du 01/04 au 31/10 la dernière entrée est à 17h20.
vendredi de 10.00 à 14.20 (dernière entrée)
samedi de 10.00 à 13.20 (dernière entrée)
dimanche et jours fériés : fermé

Comptant plus de 2300 objets, la collection d'anciens instruments scientifiques est le recueil le plus grand et le plus précieux de ce type en Pologne, documentant le développement de la science à partir du XVème siècle jusqu'à présent. Les instruments offerts par Marcin Bylica d'Olkusz (1433-1493), astronome et astrologue, professeur de l'Académie de Cracovie et astrologue à la cour du roi hongrois Maciej Korwin l'enrichissent : un astrolabe de 1054, instrument scientifique le plus ancien et unique en Pologne et au niveau mondial, un ensemble de trois instruments en cuivre produits par Hans Dorn en 1480 environ : un turquet, un astrolabe et un globe céleste. Leur arrivée à Cracovie en 1493 était une vraie fête pour l'université et parmi les personnes qui ont fêté l'événement nous pouvons citer Nico-



las Copernic. Le Globe Jagellon date du début du XVIème siècle, c'est une sphère armillaire et mécanique avec une horloge et le globe le plus ancien parmi ceux préservés, sur lequel nous pouvons apercevoir l'inscription « l'Amérique ». Ce globe a été offert par un autre excellent professeur travaillant au XVIIème siècle, le mathématicien et astronome Jan Brożek. Parmi ses cadeaux, le musée possède aussi un astrolabe et un cadran solaire diptyque réalisé en ivoire.

Les instruments qui équipaient le premier observatoire astronomique de Cracovie, ouvert en 1791, occupent une place importante dans le musée de l'Université. Il y a des télescopes (notamment le télescope achromatique de Dollond), des cadrans muraux (de Ramsden et de Canivet) et aussi de nombreux instruments météorologiques, géodésiques, des cadrans solaires et des globes.

La charnière entre les XIXème et XXè siècles est la période du développement des sciences exactes à l'Université. Dans la





collection du musée se trouvent des instruments optiques (des spectroscopes, des polarimètres), des instruments pour des expériences dans le domaine de l'électrostatique (des machines électrostatiques, des bouteilles de Leyde, des électroscopes), des microscopes, des appareils de mesure électriques, des tubes spectraux, des thermomètres, des aréomètres, des instruments de mesure (théodolites, niveleurs) ou des ustensiles chimiques qui se sont retrouvés dans la collection du musée grâce aux dons des chaires et des sections de l'Université Jagellon. Parmi de nombreux instruments de cette période, il faut noter l'équipement de l'atelier cryogénique de Karol Olszewski où pour la première fois l'air a été liquéfié.

Le monde des sens » est une exposition interactive ouverte en septembre 2005 dont le but est de familiariser le public avec les bases anatomiques, physiologiques et physiques des organes des sens. Le sujet de l'exposition est présenté par le biais de modeles spéciaux interactifs. En se servant du mode d'emploi, le visiteur peut personnellement réaliser de simples observations et connaître des phénomènes choisis du domaine de la biologie, de la physique et de la chimie. L'exposition présente près de 60 expériences que l'on peut observer personnellement.



Le Musée de l'ingénierie urbaine

rue Świętego Wawrzyńca 15

Heures d'ouverture

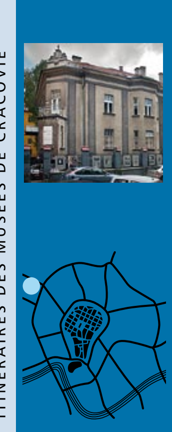
Toute la semaine sauf le lundi :
de 10h00 à 16h00
En été (du 01/06 au 30/09) mardi et jeudi :
de 10h00 à 18h00

L'exposition en plein air **« Jardin d'expériences de Cracovie, Stanisław Lem »** sur le territoire du Parc des Aviateurs Polonais, Allée Pokoju 67, est ouverte en été de 9h00 à 19h00.

Le Musée de l'Ingénierie Urbaine a son siège dans le terminus du tramway datant de plus de 100 ans situé dans la rue Św. Wawrzyńca 15. C'est l'un des musées les plus jeunes de Cracovie, il a été fondé par la Commune de la Ville de Cracovie en 1998. Ses objectifs principaux sont les suivants : recueillir, élaborer, documenter et rendre publics les monuments techniques, technologiques, industriels et d'ingénierie urbaine. La collection comprend l'histoire de la communication de masse à Cracovie, l'histoire de la motorisation polonaise, de l'ingénierie urbaine, de la technique du son et de l'image, de la technique des appareils ménagers, de la technique de bureau, de l'artisanat et de l'industrie.

Le musée présente des expositions permanentes « Histoire de la motorisation polonaise », « Jeux avec la science » et « Typographie de Cracovie du XVème au XIXème siècle ». L'exposition interactive est composée de près de 40 postes ou chacun peut réaliser personnellement des expériences dans le domaine des sciences naturelles et de la physique. Il est possible d'y connaître les propriétés du magnésium, d'acquérir un certain savoir sur la construction des ponts ou sur des méthodes écologiques de production de l'énergie électrique. Les visiteurs peuvent apprendre en jouant simultanément.





Le Musée de l'Histoire de la Photographie Walery Rzewuski de Cracovie

rue Józefitów 16

Heures d'ouverture

Mercredi – vendredi : de 11h00 à 18h00
Samedi – dimanche : de 10h00 à 15h30
Lundi, mardi : fermé

Le Musée de la Photographie Walery Rzewuski de Cracovie, unique institution de ce genre en Pologne, a été fondé en décembre 1986. Le musée recueille, élabore, stocke, conserve et met à disposition des biens culturels du domaine de la photographie, de l'histoire, de la technique et de l'art photographique. Il mène une activité scientifique, d'éducation, d'exposition et d'édition. La collection, en plus des photographies stéréoscopiques, des autochromes, des daguerréotypes, d'ambrotypie, des photographies en aluminium, sur des clichés en verre et des membranes en celluloïd, compte une riche collection d'appareils photo et de matériel photographique.

La documentation des événements historiques et de l'histoire de l'art constitue une partie importante des photographies qui y sont rassemblées. Les photos commémorant la prise

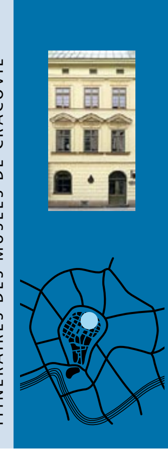


de Paris de 1871, les événements de la guerre en Pologne, la défense en septembre 1939, des images des villes italiennes et des positifs présentants les paysages du Japon comptent parmi les plus précieuses. Le musée possède une collection des premières diapositives en couleurs: des autochromes des années 1908 – 1912 réalisées par Tadeusz Rząca.



L'exposition permanente « Histoire de la photographie » présente des questions liées à l'histoire de l'art photographique polonais. Nous pouvons apprécier l'oeuvre de photographes polonais, en commençant par des artisans de la charnière du XIXème et du XXème siècle, aspirant au nom d'artistes, en finissant par des représentants des clubs photo de Vienne et polonais, travaillant pendant la période de liberté de la Pologne entre les deux guerres mondiales. L'exposition compte des portraits, des paysages et de la photographie ethnographique, des photos d'architecture, des illustrations de presse et des photos de reportages. Elle soulève des questions liées à la technique et à la technologie, à l'ornement et à l'utilisation de la photographie et même à sa collecte et à son stockage. Nous y trouverons la copie actuelle du premier appareil photo de 1839, des appareils massifs d'atelier adaptés à réaliser des photos sur des plaques en cuivre argentées et ensuite sur des clichés en verre. Il y a aussi des appareils photo de voyage qui étaient massivement utilisés au XIXème siècle et existaient sous forme inchangée jusqu'aux années 30 du XXème siècle. L'exposition montre les premières photographies sur verre (ambrotypes), sur toile (panotypes), sur des plaques de fer (ferrotypes) et surtout des photos sur papier.





Le Musée de la Pharmacie de Collegium Medicum de l'Université Jagellon

rue Floriańska 25

Heures d'ouverture
lundi : fermé
mardi : de 12h00 à 18h30
mercredi – dimanche : de 10h00 à 14h30

Le musée de la Pharmacie de l'Université Jagellon est l'un des rares musées de ce type au monde. Créé en 1946, il constitue l'unité scientifique et didactique de la Faculté de Pharmacie de l'Université Jagellon. Depuis 1991, il a son siège dans l'immeuble près de la Route Royale, rue Florianska 25.

L'exposition permanente occupe cinq niveaux du bâtiment : des caves du XVème siècle au grenier. Les objets qui y sont regroupés présentent l'histoire de la pharmacie du Moyen Âge jusqu'à présent. Il y a des ustensiles de pharmacie, y compris une collection impressionnante de majoliques provenant de nombreuses manufactures européennes, de mortiers de grandeurs et de formes différentes, du matériel





de laboratoire et des ustensiles pharmaceutiques, des matériaux médicaux, des souvenirs liés à d'excellents pharmaciens, une collection de timbres liée à l'histoire de la pharmacie et des curiosités liées à l'ancienne médecine. De plus, le musée a reconstruit l'intérieur d'une pharmacie du XVIIème siècle et d'autres pièces, comme un laboratoire de pharmacie, une cave avec des tonneaux et des bouteilles à vin thérapeutique et le grenier servant à sécher et stocker des herbes curatives. Le musée possède aussi une bibliothèque avec d'anciens herbiers, des pharmacopées, des antidotaires et d'autres documents liés à l'histoire de la pharmacie, ainsi que des souvenirs d'apothicaires et de pharmaciens.

Le musée expose d'anciens ustensiles servant dans les processus de préparation des médicaments. L'un de ces processus est la percolation, préparation des extraits liquides de matières premières végétales à l'aide du percolateur, instrument de forme cubique, fait en verre, en céramique, en tôle de cuivre ou en acier résistant aux acides. À l'in-





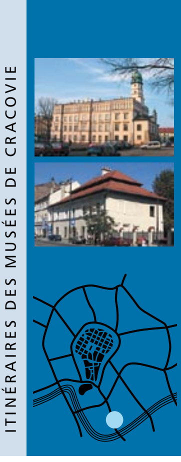


térieur du percolateur, la matière première curative était soumise à l'action d'un solvant (de l'alcool) et le liquide obtenu était versé à l'aide d'un robinet. Le musée possède des percolateurs en cuivre et en céramique.

Dans une de ses caves, le musée expose de nombreuses cornues et alambics utilisés dans des pharmacies pour distiller les substances et obtenir des médicaments tels que l'eau de vie aromatique et des alcools bruts curatifs. Grâce à la distillation, les liquides sont transformés en vapeur qui est recondensée par refroidissement. Les médicaments obtenus grâce à la distillation (avec de l'eau ou de l'alcool brut) se caractérisent par la présence de corps volatiles.

Nous pouvons aussi voir des appareils de distillation comprenant un alambic en cuivre, un casque en étain et un réfrigérateur. Des cornues du XVIIème siècle utilisées dans le processus de distillation à sec (sans liquide) sont des objets très précieux.





Le Musée Ethnographique Seweryn Udziela de Cracovie

Bâtiment principal – l'hôtel de ville, Place Wolnica 1
Bâtiment « Esterka », rue Krakowska 46

Heures d'ouverture

Lundi : fermé
Mardi, mercredi, vendredi, samedi :
de 11h00 à 19h00
jeudi : de 11h00 à 21h00
dimanche : de 11h00 à 15h00

Il a son siège dans le bâtiment de l'ancien hôtel de ville de la ville de Kazimierz, érigé au XVème siècle en style gothique, et ensuite reconstruit en style renaissance. Dans l'hôtel de ville, le musée présente l'exposition de la culture folklorique polonaise et dans le deuxième bâtiment, appelé Esterka, dans des caves du XVIème siècle possédant de belles voûtes, sont organisées des expositions temporaires. Le musée a été créé en 1911 à l'initiative de Seweryn Udziela, professeur, ethnographe amateur et collectionneur qui voulait sauver la mémoire de la culture folklorique disparaissante.

Les collections, dont la base constituait la collection de Seweryn Udziela, comptent à présent plus de 80.000 objets dont



la plupart proviennent de la fin du XIXème et du début du XXème siècle. Les collections polonaises sont les plus nombreuses, mais il y a beaucoup d'objets des pays européens, surtout slaves et aussi non-européens, dont beaucoup étaient offerts par des voyageurs et des scientifiques polonais.

En plus des objets exceptionnels et de la bibliothèque spécialisée ou parmi plus de 30.000 livres se trouvent aussi des oeuvres uniques, le musée possède de riches archives avec des milliers de photos, de clichés en verre, de manuscrits et de dessins. C'est Seweryn Udziela qui a commencé à les recueillir déjà dans les années 80 du XIXème siècle. Il y a des documents historiques originaux, comme des testaments de paysans, des registres des communes, des formulaires de transactions d'achat et de vente. Une grande partie présente le folklore enregistré des territoires de la République de Pologne d'avant-guerre. Ce sont aussi des documents concernant tous les domaines de la culture folklorique : les moeurs, les rituels, les costumes, l'artisanat, la construction, etc. Des dessins, des aquarelles et des gouaches constituent une grande partie de la collection.



Dès le début de son existence, le musée a accueilli l'art de la photographie, qui constitue une excellente source ethnographique. Parmi d'anciennes photos, il y a des photographies provenant des premières décennies de l'existence de cet art, réalisées dans des studios photographiques les plus anciens, existant sur le territoire de la Pologne dans la deuxième moitié du XIXème siècle.





Le Jardin Botanique de l'Université Jagellon

rue Kopernika 27

Heures d'ouverture

Chaque jour : de 9h00 à 19h00
Les serres : de 10h00 à 18h00
Les serres sont fermées le vendredi

Le Jardin Botanique de l'Université Jagellon, fondé en 1783, est la plus ancienne unité de ce type en Pologne. Sur une surface d'environ 10 ha, il accueille plus de 5.000 espèces et genres de plantes organisées dans des sections et des collections. Les sections didactiques illustrent la parenté entre des groupes de plantes, les règles de l'hérédité des traits, la construction et le fonctionnement des fleurs, les méthodes utilisées pour semer. Sur le territoire du Jardin, il y a trois serres (dont deux accessibles au public), recueillant des plantes des différents climats, surtout tropicales. La collection d'orchidées la plus grande en Pologne et la collection la plus ancienne de sagoutiers avec le sagoutier enroulé *Cycas circinalis*, noté déjà en 1864 méritent une attention particulière. L'image de cette espèce qui fleurit chaque année constitue le logo du Jardin. Le jardin à palmes compte environ 40 espèces de palmes et quelque dizaines de philodendrons et de figuiers. La collec-

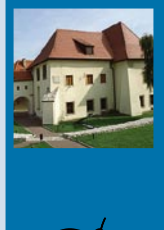


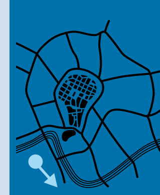
tion de plantes tropicales utilitaires, comme le café, le thé, le cacaotier, le gingembre, est très intéressante. Parmi les espèces les plus intéressantes, nous pouvons classer aussi la palme la plus ancienne en Pologne : le dattier des Canaries *Phoenix* canariensis qui se trouve dans la serre hivernale, le lieu des concerts d'été. Dans le même groupe de serres, nous pouvons admirer notamment la Victoria brésilienne *Victoria cruziana* avec un énorme feuillage, des agrumes fleurissants, des fruits de *la vanille Vanilla* planifolia et des fleurs de lotus (égyptien *Nymphea lotus* et indien *Nelumbo nucifera*).

Dans le Jardin Botanique se trouvent le musée Botanique et l'atelier de l'histoire de la Botanique Dyakowska. Les plantes qui y sont exposées (des fruits, des graines, des fragments de troncs) proviennent de voyages tropicaux (XIXème, XXème siècle) en Amérique Centrale, en Afrique et en Indonésie. Une partie des plantes provient de la collection du Jardin et documente son histoire. Le stockage des archives liées à l'éducation et au développement de la botanique à Cracovie constitue un élément important de l'activité de l'atelier. Le musée se trouve dans le bâtiment de Collegium Śniadecki où Hugo Kołłątaj, pendant la réforme de l'Académie de Cracovie au XVIIIème siècle, a placé la chaire de Chimie et d'Histoire Naturelle. En 1792, l'observatoire astronomique et météorologique y a été construit. L'observatoire astronomique fonctionnait jusqu'à la deuxième moitié du XXème siècle ; nous pouvons encore admirer des coupoles sur le toit du bâtiment et une petite exposition avec une lunette se trouvant dans l'une de ces coupoles. La station météorologique fonctionne sans interruption et sans problèmes depuis 1825 jusqu'à présent. Elle appartient aux postes de l'IMGW (Institut Météorologique et de Gestion de l'Eau) et constitue un centre scientifique, de recherches et de didactique.


fot. A. Mróz







Le Musée des Mines de Sel de Cracovie – Wieliczka

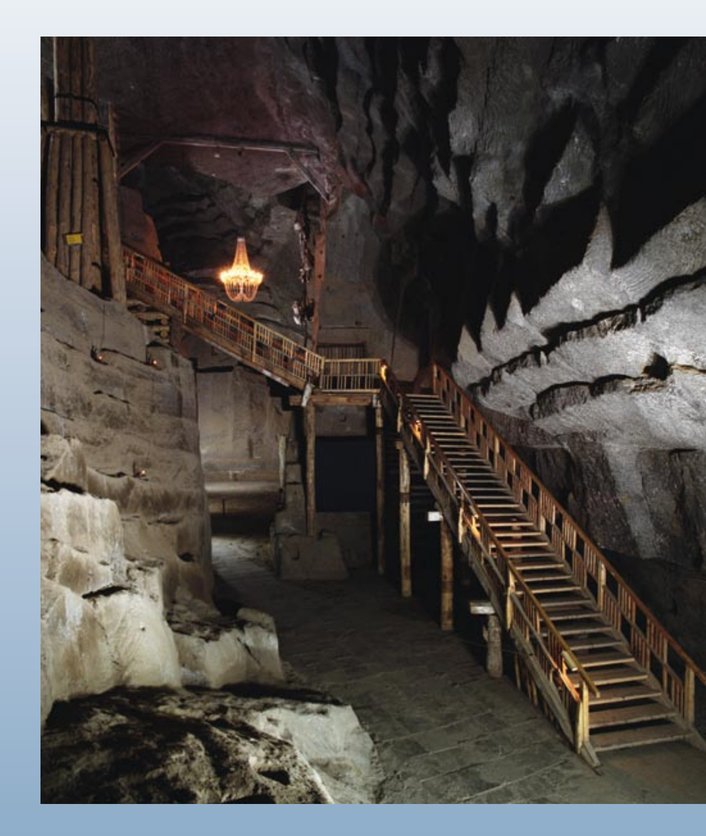
Wieliczka, rue Zamkowa 8

Heures d'ouverture

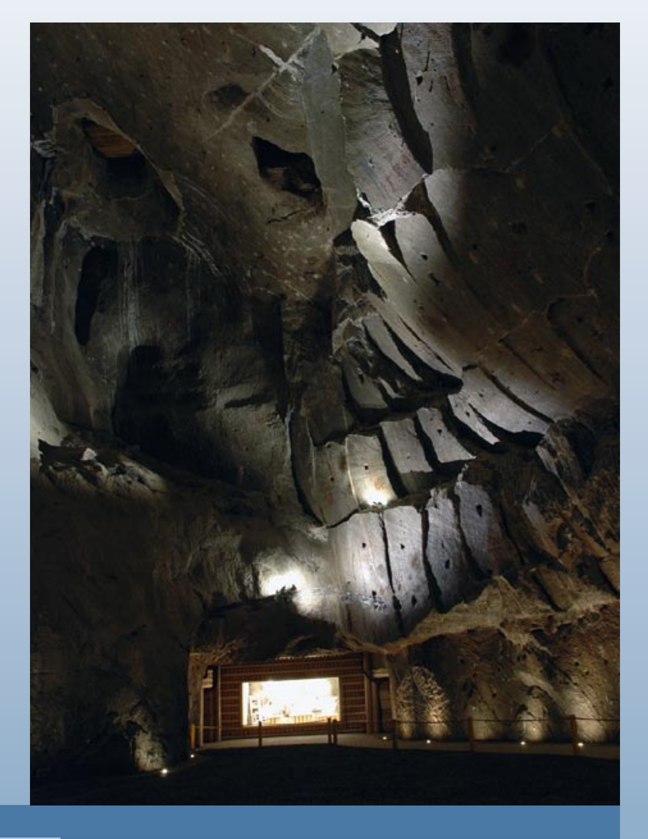
Exposition souterraine (Troisième niveau de la mine de sel) : la visite comprend une entrée et un trajet touristique :
De novembre à mars : de 8h00 à 17h00,
D'avril à octobre : de 7h30 à 19h30
Le château Żupny, rue Zamkowa 8 :
Mai, juin et septembre : de 10h00 à 17h00,
Juillet et août : de 9h00 à 20h00
– chaque jour sauf le lundi
D'octobre à avril : de 9h00 à 14h30
– chaque jour sauf les dimanches et lundis
Samedi : entrée gratuite

Le musée des Mines de Sel de Cracovie-Wieliczka est l'un des plus grands musées miniers en Europe. Fondé en 1951, il possède deux expositions permanentes : l'exposition souterraine au troisième niveau de la mine ancienne de Wieliczka, localisée dans 17 salles originales (XIXème et XXème siècles) dans l'édifice inscrit en 1978 sur la première liste de l'UNESCO (sur une surface de 8.000 mètres carrés sont présentés environ 2.500 objets uniques). La deuxième exposition est située dans le Château Żupny du Moyen Âge, le siège de l'administration de l'entreprise de la fin du XIIIème siècle jusqu'en 1945, le seul bâtiment de ce type en Pologne.

Les objets recueillis dans la partie souterraine de l'exposition racontent la vie des mineurs, leur culture et leurs traditions et surtout présentent leurs méthodes de travail, les appareils utilisés et les machines de plus en plus performantes témoignent de l'évolution permanente de la pensée technique. En visitant les salles, nous prenons connaissance du processus d'extraction du sel de Wieliczka, les types de sel, dont de beaux cristaux de Grottes en cristal. Nous découvrons, grâce à la maison de cuisson reconstruite, les traces les plus anciennes de la production du sel datant d'il y a 5.500 ans, réalisée à l'aide de la méthode de saunage, c'est-à-dire de la cuisson de l'eau salée. Nous pouvons y voir une présentation de manèges uniques, des machines d'extraction à chevaux et d'autres machines et appareils miniers. C'est ici qu'est exposée la corne de la Confrérie des Mineurs de 1534, un objet précieux de l'art de la haute Renaissance offert aux mineurs par le fonctionnaire gérant le territoire de la mine au nom du propriétaire. Nous pouvons connaître les réserves minières Saurau et Marie Thérèse, les chambres de visite les plus belles de la mine, avec de nombreuses traces d'exploitation préservées.



Le musée des mines de sel de Cracovie possède aussi des expositions situées dans le château Żupny, l'ancien siège de l'administration de la mine. C'est l'édifice le plus ancien sur le territoire lié à l'histoire minière de Wieliczka. Nous pouvons visiter le château Central, la maison de la mine de sel (XIIIème – XIVème siècle), le plus ancien bâtiment du complexe. C'est ici qu'avait son siège la Salle de la Commune, aujourd'hui la salle Gothique, la plus belle du château (dans le passé, c'était le lieu de délibération des tribunaux des gentilhommes de la Chambre), que se trouvaient la salle Royale (ou s'arrêtait le roi visitant les mines du XIVème siècle jusqu'en 1620), des locaux de vente, de stockage de précieux objets liés à la mine. Dans la cour, il est possible de visiter le donjon et les fragments des remparts de la ville (XIVème siècle) et le plus ancien puits minier (moitié du XIIIème siècle) avec un modèle mobile de machine d'extraction. Dans le château, des expositions permanentes et temporaires sont présentées. La plus grande collection de salières mérite toute notre attention.





Le Musée Géologique

de la Faculté de Géologie et de la Protection de l'Environnement de l'Académie Minière et Métallurgique

allée Mickiewicza 30

Heures d'ouverture
Toute la semaine de 7h00 à 22h00

Le Musée Géologique de la Faculté de Géologie et de la Protection de l'Environnement de l'Académie Minière et Métallurgique de Cracovie a été créé en 1969. C'est l'une des plus grandes expositions géologiques de Pologne : plus de 200 vitrines et quelques milliers d'objets. Dans les couloirs et les cloîtres, sur trois niveaux du bâtiment principal d'AGH se trouvent 10 expositions permanentes, notamment « Phénomènes krastiques », « Géologie et richesse naturelle de la région de Cracovie », « Matières premières minérales en Pologne », « Géologie des gisements », « Paléontologie ». Le musée possède de nombreux objets recueillis déjà dans la première moitié du XXème siècle par le professeur Walery Goeta et le docteur Eugeniusz Panow.



L'exposition « Paléontologie » (existant depuis 40 ans) et de nouvelles vitrines placées dans les cloîtres, qui avec les salles d'exposition créent une grande exposition de minéraux et de fossiles comptant plus de 900 objets, suscite sans doute le plus grand intérêt des visiteurs. L'exposition montrant la beauté des objets géologiques est vite devenue l'objet d'admiration des visiteurs de l'Académie, des étudiants et des travailleurs d'AGH.



Ces dernières années, le Musée diversifie certaines formes de son activité. En mai 2006, il a préparé une présentation du lavage de l'or organisé sur la Place Principale de Cracovie.

Réseau d'information de la Ville

(les heures d'ouverture des points d'information peuvent être modifiées)

- **La tour de l'Hôtel de Ville sur la place principale**
  tél.: +48 12 433 73 10, ouverte : du lundi au dimanche de 9h00 à 19h00
- **Le pavillon Wyspiański 2000**
  (accès adapté aux personnes à mobilité réduite)
  Place Wszystkich Świętych 2
  tel. +48 12 616 18 86, ouvert : du lundi au dimanche de 9h00 à 19h00
- **Rue św. Jana 2**
  tél.: +48 12 421 77 87, ouvert : du lundi au samedi de 10h00 à 18h00
- **Rue Szpitalna 25**
  tél.: +48 12 432 01 10, ouvert: du lundi au dimanche de 9h00 à 19h00
- **Rue Józefa 7 (Kazimierz)**
  tél.: +48 12 422 04 71, ouvert:du lundi au dimanche de 10h00 à 18h00
- **Cité Słoneczne 16 (Nowa Huta)**
  tél.: +48 12 643 03 03, ouvert: du mardi au samedi de 10h00 à 14h00
- **Aéroport international Jan Paweł II Cracovie – Balice**
  (terminus passagers)
  tél.: +48 12 285 53 41, ouvert : du lundi au dimanche de 9h00 à 19h00
- **Information touristique par téléphone**
  tél.: +48 12 432 00 60, ouvert: du lundi au dimanche de 9h00 à 19h00

Adresse e-mail de tous les points d'information de la Ville :
it@infokrakow.pl
Informations pour les touristes à mobilité réduite
www.niepelnosprawni.pl/ledge/x/2782 (pol)

Numéros d'urgence

Téléphone d'urgence pour les touristes étrangers
(fonctionne uniquement en été) :
0 800 200 300 (connections gratuites à partir de téléphones fixes)
048 608 599 999 (connections payantes pour tous les types de téléphone)

Numéro d'urgence	**112**
Police	**997**
SAMU	**999**
Pompiers	**998**
Agents de sécurité municipaux	**986**
Service de dépannage	**981**

Carte Touristique de Cracovie



- Gratuit:
  - Les musées
  - Le transport urbain (MPK)
- Réductions:
  - Les visites de la ville • Les restaurants • Les magasins, les galeries marchandes
- Points de vente – Centres d'information touristique:
  - rue św. Jana 2 • rue Szpitalna 25 • rue Józefa 7
  - Rynek Główny 1 (Hôtel de ville) • Balice - l'aéroport

La carte est publiée par : Symposium Cracoviense
Tél.: +48 12 4227600, 4310597, fax: +48 12 4213857
e-mail: info@krakowcard.com, **www.krakowcard.com**

Les photos proviennent des archives des musées.
Rédigé par : J. Lenczowski. Projet graphique : P. Bytnar

Itinéraire **des Sciences et du Savoir**



1. Le Musée de l'Université Jagellon, rue Jagiellońska 15
2. Le Musée de l'ingénierie urbaine, rue Świętego Wawrzyńca 15
3. Le Musée de l'Histoire de la Photographie Walery Rzewuski de Cracovie, rue Józefitów 16
4. Le Musée de la Pharmacie de Collegium Medicum de l'Université Jagellon, rue Floriańska 25
5. Le Musée Ethnographique Seweryn Udziela de Cracovie Bâtiment principal – L'hôtel de ville, place Wolnica 1 Bâtiment „Esterka", rue Krakowska 46
6. Le Jardin Botanique de l'Université Jagellon, rue Kopernika 27
7. Le Musée des Mines de Sel de Cracovie – Wieliczka, Wieliczka, rue Zamkowa 8
8. Le Musée Géologique de la Faculté de Géologie et de la Protection de l'Environnement de l'Académie Minière et Métallurgique, allée Mickiewicza 30

www.krakow.pl

EXEMPLAIRE GRATUIT

Mairie de la Ville de Cracovie
Bureau du Tourisme
rue Bracka 10, 31-005 Krakow
tél. : +48 12 6166052, fax : +48 12 6166056
turystyka@um.krakow.pl